

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport

**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin

**Band:** 43 (1986)

**Heft:** 4

**Vorwort:** L'École fédérale de gymnastique et de sport : mission et principes généraux

**Autor:** Keller, Heinz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## L'Ecole fédérale de gymnastique et de sport: mission et principes généraux

Heinz Keller, directeur

Traduction: Yves Jeannotat

*Après le tableau d'ensemble que j'ai tracé à gros traits dans le précédent numéro de notre revue, M. Heinz Keller, directeur, reprend la présentation générale de l'Ecole fédérale de sport par le détail: attributions diverses, compétences, répartition des secteurs et des services à l'intérieur des divisions et des sections, tout est parfaitement décrit et un organigramme permet, en conclusion, de cerner d'un coup d'œil les structures du centre et de mieux comprendre son fonctionnement. (Y. J.)*

L'Ecole fédérale de gymnastique et de sport (EFGS) est un instrument de la Confédération. Il sert à agir et à travailler en faveur du développement de la gymnastique et du sport, mode d'expression cinétique par excellence de l'être humain et élément de culture affirmé. L'EFGS met l'essentiel de son énergie au service de l'éducation, de la santé, d'une occupation positive du temps de loisir et d'une digne représentation du pays sur la scène internationale.

L'EFGS a, par conséquent, quatre rôles importants à jouer, à savoir d'être une école, un centre de recherche, un service administratif et un lieu de rencontre. Pour former moniteurs et maîtres de sport, elle dispose d'un corps enseignant spécialisé. Elle met aussi ponctuellement son matériel, ses salles et ses installations au service des fédérations sportives désireuses de venir y former leurs cadres et y entraîner leurs athlètes. L'institut de recherches, lui, est confronté en priorité aux problèmes d'ordre médico-sportif, mais il favorise également les projets scientifiques conçus par d'autres institutions.

Service de la Confédération, l'EFGS a la tâche de diriger et d'administrer tout ce qui concerne le mouvement Jeunesse + Sport

(J+S), les examens des aptitudes physiques des conscrits, les installations de sport et la gestion des subventions fédérales. Elle sert aussi, dans ce contexte, de bureau de consultation. Enfin, centre de rencontre et d'études destiné à toutes les institutions intéressées au sport, elle s'efforce de créer et d'offrir les meilleures conditions de travail possible, par le biais de sa bibliothèque, de sa médiathèque, de ses publications et de ses productions audiovisuelles. En outre, rattaché à Macolin, le centre de Tenero (CST), au Tessin, est ouvert à la jeunesse sportive du pays.

L'EFGS a profondément à cœur de s'engager sans réserve en faveur d'un sport de qualité et de détecter à temps toutes les formes de déviations le concernant, pour s'y opposer avec un maximum d'efficacité. De par sa mission, elle est aussi souvent en contact avec de nombreuses institutions sportives, en Suisse et à l'étranger.

### Moyens à disposition et aide spontanée

Pour qu'elle puisse remplir sa mission, faite de tâches multiples et variées, l'EFGS a accès à des moyens importants, mais elle peut compter, aussi, sur l'aide spontanée de quelques partenaires intéressés à son existence et à ses structures:

- La Commission fédérale de gymnastique et de sport a pour tâche de contrôler le fonctionnement de l'EFGS d'une part, mais aussi de lui prodiguer assistance et conseils
- L'Association suisse du sport participe financièrement à la construction de certains bâtiments et installations de l'EFGS, et à la rémunération de quelques-uns de ses employés
- La Fédération suisse de gymnastique et, plus particulièrement, l'Association fé-

dérale des gymnastes à l'artistique ont offert, à l'EFGS, une maison d'habitation et une salle d'entraînement

- La Communauté ouvrière bernoise pour la gymnastique et le sport lui a également fait don d'une maison d'habitation
- La Ville de Bienne cède à l'EFGS l'essentiel du terrain nécessaire à ses installations; mais celles-ci dépassent ces limites et empiètent sur les communes politiques d'Evilard et de Lamboing, de même que sur deux communes bourgeoises
- Le Don national suisse participe au développement du Centre sportif national de la jeunesse, à Tenero (Tessin)
- La Confédération couvre, pour un montant de 14 millions de francs, les frais d'exploitation de l'EFGS, cette somme comprenant les salaires de quelque 160 employés
- Plusieurs départements de la Confédération mettent certains de leurs services à la disposition de l'EFGS.



M. Heinz Keller, directeur de l'EFGS.

## Organisation générale

L'organigramme (voir illustration) de même que la liste des postes principaux avec leurs responsables, donnent une image générale plus claire des structures de l'EFGS et de leur fonctionnement:

- Le directeur est responsable des relations internationales. Il est à la tête de cinq divisions ou sections indépendantes. Les problèmes de portée générale sont traités par sept commissions. Les services de direction, nouvellement créés, regroupent certains secrétariats et assurent la solidité des contacts avec l'extérieur
- Le premier vice-directeur, issu de la division de l'instruction, a pour tâche principale de remplacer le directeur. Il est aussi responsable de l'organisation des congrès et des séminaires et favorise la formation permanente du personnel
- Le deuxième vice-directeur, issu de la division du sport de la jeunesse et des adultes, a pour mission de remplacer le directeur lorsque le premier vice-directeur ne peut le faire. Il assure les contacts nationaux et régionaux, dirige l'administration du personnel et des finances, et surveille l'évolution des projets de construction extérieurs
- Le chef de l'institut de recherches est responsable des projets scientifiques de sa division, du service médico-sportif et du laboratoire d'analyse et de contrôle des produits dopants
- Le chef de la section de l'information assure la bonne marche des revues MACOLIN/MAGGLINGEN, des services de presse, de la bibliothèque, de la médiathèque et de la production audiovisuelle
- Le chef de la section de l'intendance, enfin, assume la responsabilité de la préparation, de l'entretien et de l'exploitation des installations et du matériel, de même que des services généralement rattachés à une administration de cette importance. Il tient aussi en main le service du feu et de la protection générale de l'établissement.

## Modification de certaines structures

La première modification d'importance, relative aux structures de l'EFGS, concerne la création de deux postes de vice-directeur. Le premier vice-directeur, chef de la division de l'instruction, est responsable, nous le répétons, de tout ce qui touche à la formation des moniteurs et des cadres, à l'organisation des congrès et des séminaires, au perfectionnement du personnel, etc. Le deuxième vice-directeur, chef de la division du sport de la jeunesse et des adultes, prend en charge l'administration générale (y compris le service du personnel et des finances) de l'EFGS, tout comme les rela-

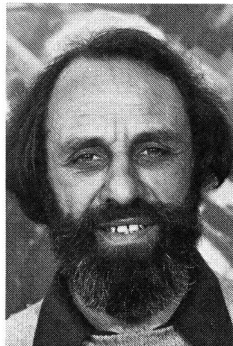
tions nationales et régionales (départements, cantons, communes, fédérations, etc.).

Quelques changements sont également intervenus au niveau des divisions et des sections. Les voici:

- Les services de direction sont réorganisés; ils regroupent le secrétariat de la CFGS, un bureau des relations internationales et un conseil juridique
- Les problèmes liés à l'introduction de l'électronique nécessitent, pour leur part, la création d'une commission d'informatique
- Le secteur du sport dans les écoles professionnelles passe de la division du sport de la jeunesse et des adultes à celle de l'instruction
- Le service du personnel et des finances forme, avec le service de révision, les «services centraux» de l'EFGS, intégrés à la division du sport de la jeunesse et des adultes
- L'institut de recherches a été doté d'un secteur d'analyse et de contrôle des produits dopants.

En outre, quelques changements importants sont intervenus au niveau du personnel (sous réserve de l'approbation de la Délégation des finances).

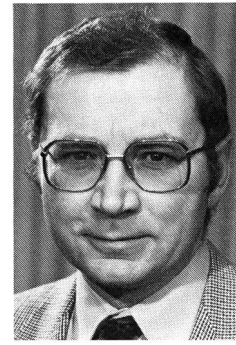
## Visages familiers, nouvelles fonctions!



**Wolfgang Weiss (1932), premier vice-directeur**

La formation professionnelle de Wolfgang Weiss va dans deux directions: vers l'enseignement du sport d'une part, puisqu'il a suivi, à l'Université de Bâle, la formation de maître d'éducation physique; vers les beaux-arts de l'autre (enseignement du dessin). A l'EFGS de Macolin, il a commencé par être maître de sport, avant d'accéder à la fonction de chef de la formation J+S puis d'occuper, depuis 1981, le poste de chef de la division de l'instruction.

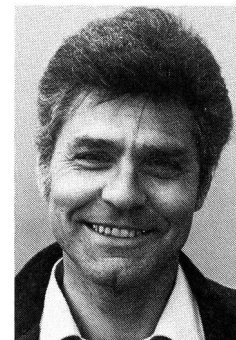
Pour Wolfgang Weiss, la pédagogie joue un rôle important, au sein du monde sportif, dans le processus d'éducation général de l'être humain. Mû par des forces puissantes, il a toujours su faire la part des choses et accorder au sport la juste place qui lui revient. En tant que vice-directeur, il parviendra sans doute à mieux mettre encore ses idées au service des objectifs poursuivis par l'EFGS.



**Urs Baumgartner (1945), deuxième vice-directeur**

Spécialiste en sciences économiques (il est licencié de l'Ecole des hautes études commerciales de St-Gall), Urs Baumgartner a d'abord travaillé dans diverses fiduciaires, puis comme maître auxiliaire dans une école professionnelle commerciale et, enfin, comme assistant d'exploitation dans l'horlogerie et l'automobile.

En 1972, à l'EFGS, il a pris en main les destinées de l'Office pour les installations de sport. En 1983, il a été nommé à la tête de la division du sport de la jeunesse et des adultes. A l'armée, il est major! Minutieux et dynamique, parfait connaisseur du sport suisse et des milieux politiques, Urs Baumgartner pourra, grâce à sa nouvelle fonction, rendre de précieux services à l'EFGS.



**Hans Altorfer (1935), chef de l'information**

Hans Altorfer a obtenu le diplôme de maître d'éducation physique dans le canton de Zurich, puis il est entré comme maître de sport à l'Ecole fédérale de Macolin. Deux années plus tard, au bénéfice d'un congé, il se rendit aux USA où il obtint le «Master of Science in Education» avec, comme branche principale, l'«éducation physique». De retour à l'EFGS, il fut promu «maître principal de sport» (1974). Depuis 1982, il est rédacteur de la revue MAGGLINGEN. C'est lui qui, depuis le 1er septembre 1985, assurait déjà, ad interim, la direction de la section, après le départ de Guido Schilling. Le poste de chef de l'information n'est à coup sûr pas de tout repos mais, avec sa légendaire tranquillité et sa faculté d'aller en ligne droite à l'essentiel, il en viendra sans doute parfaitement à bout.

\*

Les deux pages qui suivent donnent un aperçu des structures de l'EFGS et des responsables aux différents échelons.

# Compétences et responsabilités à l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport

## 00 Direction

- Directeur Heinz Keller
- 1er remplaçant Wolfgang Weiss
- 2e remplaçant Urs Baumgartner
- Secrétaire de direction Anita Moor

## 01 Services de direction

- Secrétariat de la Commission fédérale de gymnastique et de sport Hansruedi Löffel
- Secrétariat des relations internationales Katrin Herren
- Service juridique Urs Baumgartner

## 02 Comités et commissions externes

Le directeur est membre des comités et commissions suivants:

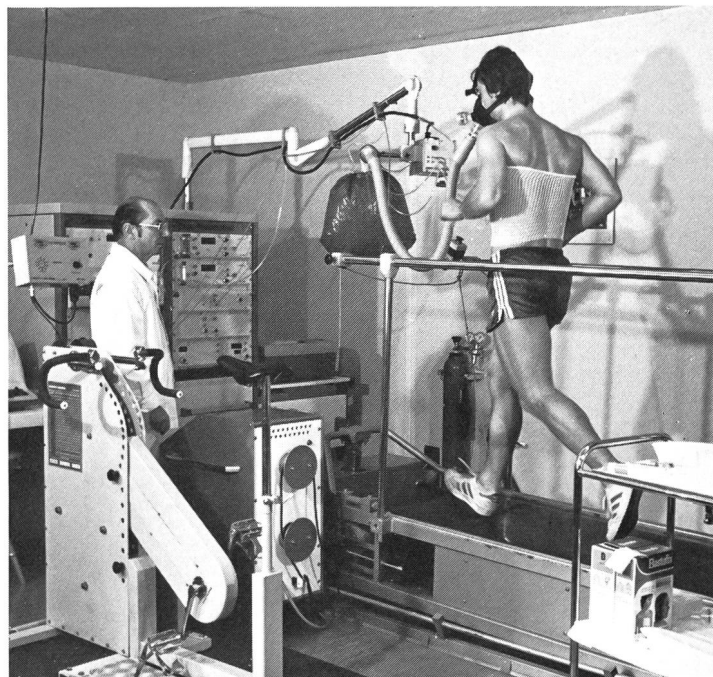
- Commission fédérale de gymnastique et de sport
- Comité central de l'Association suisse du sport
- Comité national pour le sport d'élite
- Diverses commissions d'experts de la CFGS
- Diverses commissions internationales

## 03 Comités et commissions internes

- Comité de direction Présidence: Heinz Keller
- Commission des installations et du matériel Présidence: Toni von Mühlönen
- Commission Jeunesse + Sport Urs Baumgartner  
(présidence: chef de la division du sport de la jeunesse et des adultes)
- Commission de la théorie du sport Hansruedi Hasler  
(présidence: chef du secteur de la théorie du sport)
- Commission des moyens audiovisuels Hans Altorfer  
(présidence: chef de la section de l'information)
- Commission d'informatique Fritz Gygi  
(présidence: chef du service des finances de l'EFGS)
- Commission de rédaction, de presse et de RP Hans Altorfer  
(présidence: en alternance, sous l'égide du chef de la section de l'information)

## 04 Division de l'instruction

- Chef de la division Wolfgang Weiss
- Corps enseignant
- Section de la formation Jeunesse + Sport Jean-Claude Leuba
- Secteur de la formation des maîtres de sport Clemente Gilardi
- Secteur des cours complémentaires des maîtres d'éducation physique Christof Kolb
- Secteur de la formation des entraîneurs Ernst Strähl
- Secteur du sport militaire Sandro Rossi
- Secteur du sport dans les écoles Ernst Banzer  
professionnelles
- Secteur de la théorie du sport Hansruedi Hasler
- Service de la planification et de l'organisation des cours de l'EFGS Erich Hanselmann
- Secrétariat de la division Présidence: Kurt Ulrich
- Commission de l'instruction Présidence: Wolfgang Weiss
- Conférence des maîtres Présidence: Wolfgang Weiss
- Conférence du stage d'études Présidence: Wolfgang Weiss  
pour la formation des maîtres de sport



## 05 Division de la recherche

- Chef de la division Hans Howald
- Secteur de la recherche scientifique dans le domaine des sports Hans Howald
- Secteur médico-sportif Hans Howald
- Secteur de l'analyse des produits dopants Werner Bernhard
- Secrétariat de la division Madeleine Krebs

## 06 Division du sport de la jeunesse et des adultes

- Chef de la division Urs Baumgartner
- Section de l'administration Jeunesse + Sport Charles Wenger
- Section des installations sportives (y compris le centre nautique d'Ipsach) Theo Fleischmann
- Service des subventions fédérales Hansruedi Löffel
- Office pour l'examen des aptitudes physiques des conscrits Charles Wenger
- Centro Sportivo Nazionale della Gioventù, Tenero Rudolf Feitknecht
- Services centraux de l'EFGS: finances Fritz Gygi  
personnel (y compris chancellerie, imprimerie et traduction) Willy Wenker
- révision Heini Müller
- Secrétariat de la division Jean-Claude Domon
- Commission de la division Présidence: Urs Baumgartner

## 07 Section de l'information

- Chef de la section Hans Altorfer
- Service de l'audiovisuel (vidéocar, production) Production: Peter Battanta  
Vidéocar: Robert Isler
- Service de la bibliothèque et de la médiathèque Karl Ringli
- Revues, presse et RP Sous l'égide de: Hans Altorfer
- Secrétariat de la section Katrin Herren

## 08 Section de l'intendance

- Chef de la section Toni von Mühlönen
- Service d'administration et de conciergerie Moritz Messer
- Service du matériel et des installations Hanspeter Frieden
- Service de comptabilité et de subsistance Peter Howald
- Service du feu et organisme de protection d'établissement Stefan Lanz
- Service de distribution du travail au personnel de l'intendance et préparation de l'infrastructure nécessaire aux cours de fédérations Moritz Messer
- Secrétariat de la section Nelly Probst
- Commission de la section Présidence: Toni von Mühlönen

# Organigramme de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport

